

Génesis

*Antes que el aire
fue el pájaro
- la semilla estaba en la raíz
buscando tierra -.
Primero fue la ruela
después el invierno y el vellón
después la oveja
(las manos eran la espera
unas cuerdas sonando).
Primero fue la barca
- el golpe de remos
el naufragio
y después el mar
el caracol
dando formas al agua.
Antes fue el llamador
después la puerta.*

Genèse

Avant l'air
fut l'oiseau
- la graine était dans la racine
cherchant la terre -.
D'abord fut la quenouille
ensuite l'hiver et la toison
ensuite la brebis
(les mains étaient l'attente
quelques ficelles sonnantes).
D'abord fut la barque
- le coup de rame
l'épave naufragée
et ensuite la mer
l'escargot
donnant des formes à l'eau.
Avant fut le visiteur
ensuite la porte.